



VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt, P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 3 - März 2015

Winterausklang in Völs



Richtlinien für den Heizkostenzuschuss 2015

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 25.1.2013 beschlossen, dass für die Heizperiode 2014/15 für Personen, die ihren ordentlichen Hauptwohnsitz in Völs haben, ein einmaliger Heizkostenzuschuss in Höhe von € 60,- ausgeschüttet wird. Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs zahlt **einmalig** einen Betrag von € 60,- dazu, sodass ein Heizkostenzuschuss von € 120,- gewährt wird.

Antrags- bzw. zuschussberechtigter Personenkreis

- PensionistInnen mit Bezug der geltenden Ausgleichszulage/Ergänzungszulage
- BezieherInnen von Notstandshilfe, Bevorschussung von Leistungen aus der Pensionsversicherung, Übergangsgeld nach Altersteilzeit
- BezieherInnen von Rehabilitationsgeld
- BezieherInnen von Pflegekarenzgeld
- AlleinerzieherInnen mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- Ehepaare bzw. Lebensgemeinschaften mit mindestens einem im gemeinsamen Haushalt lebenden, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe

Nicht antrags- bzw. zuschussberechtigt sind:

- Personen, die zum Zeitpunkt der Antragstellung eine laufende Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistung beziehen, welche die Übernahme der Heizkosten als Mindestsicherungs-/Grundversorgungsleistung enthält

- BewohnerInnen von Wohn- und Pflegeheimen, Behinderteneinrichtungen, Schüler- und Studentenheimen

Für die Antragstellung gelten folgende Netto-Einkommensgrenzen

- € 840,- pro Monat für alleinstehende Personen
- € 1.270,- pro Monat für Ehepaare und Lebensgemeinschaften
- € 200,- pro Monat zusätzlich für jedes im gemeinsamen Haushalt lebende, unterhaltsberechtigten Kind mit Anspruch auf Familienbeihilfe
- € 460,- pro Monat für die erste weitere erwachsene Person im Haushalt
- € 310,- pro Monat für jede weitere erwachsene Person im Haushalt

Das monatliche Einkommen ist ohne Anrechnung der Sonderzahlungen (13. und 14. Gehalt) zu ermitteln. Einkommen, die nur 12 x jährlich bezogen werden (Unterhalt, AMS-Bezüge, Pensionsvorschuss, Kinderbetreuungsgeld), sind auf 14 Bezüge umzurechnen.

Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind anzurechnen:

Eigen-/Witwen-/Waisenspensionen, Unfallrenten, Pensionen aus dem Ausland, Einkünfte aus selbstständiger und nicht selbstständiger Arbeit (Lohn, Gehalt), Leistungen aus der Arbeitslosen- und Krankenversicherung, Studienbeihilfen, Stipendien, Einkommen aus Vermietung und Verpachtung, Wochen-, Kinderbetreuungsgeld und Zuschüsse zum Kinderbetreuungsgeld, erhaltene Unterhaltszahlungen und -vorschüsse/Alimente, Nebenzulagen, Pflegekarenzgeld, Rehabilitationsgeld.

Kindergarten-Einschreibung für das Kindergartenjahr 2015/2016 9.-20. März 2015

Die Einschreibung findet im Marktgemeindeamt Völs, Hauptverwaltung (während der Öffnungszeiten) statt.

Zur Anmeldung mitzubringen ist:

Geburtsurkunde des Kindes, das angemeldet wird.

Zur Beachtung:

Für die Aufnahme in den Ganztageskindergarten ist laut Kinderbetreuungsgesetz der **Nachweis der Berufstätigkeit** bzw. der **Nachweis der Arbeitssuche** beider Eltern notwendig. Das anzumeldende Kind muss **nicht** mitgebracht werden.

Aufgenommen werden:

- Verpflichtend alle Kinder, die am 31. August 2015 ihr fünftes Lebensjahr vollendet haben und im Folgejahr schulpflichtig werden.
- Jahrgänge 2010-2012 (Kinder, die bis zum 31. August 2015 das dritte Lebensjahr vollendet haben). Sie werden rechtzeitig schriftlich über die Kindergarten-zuteilung informiert und zum Gespräch – gemeinsam mit Ihrem Kind – in den jeweiligen Kindergarten eingeladen.

Zusatzinformation:

Das Kindergartenjahr beginnt bereits mit dem **8. September 2015**, da die Völser Pflichtschulen in der Zeit zwischen 27. und 30. Oktober 2015 aufgrund von „Sonderferien“ geschlossen bleiben. Ihr Kind wird auf Wunsch vom 27. bis 30. Oktober von 7.15 bis 12.45 Uhr (ohne Mittagstisch) betreut. Eine gesonderte Information zu den „Sonderferien“ erfolgt noch vor den Sommerferien. Unter der Telefonnummer 0512-30 31 11-11 steht Ihnen Frau Sandra Jenewein für allfällige Rückfragen zur Verfügung (Montag-Freitag von 7-12 Uhr sowie Dienstag und Donnerstag zudem von 14-17 Uhr).

Ausschuss für Familie, Jugend und Kinder

Bei der Ermittlung des monatlichen Einkommens sind nicht anzurechnen bzw. in Abzug zu bringen:

Pflegegeldbezüge, Familienbeihilfe, Wohn- und Mietzinsbeihilfen, zu leistende Unterhaltszahlungen/Alimente, soweit sie gerichtlich festgelegt sind, Lehrlingsentschädigungen, Witwengrundrenten nach dem KOVG, Beschädigtengrundrente nach dem

KOVG einschließlich der Erhöhung nach § 11 Abs. 2 und 3 KOVG.

Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen in Kopie anzuschließen:

- Monatlicher Einkommensnachweis (aktueller Pensionsbescheid, aktueller Lohn- oder Gehaltszettel, aktuelle Bezugsbestätigung – AMS, TGKK, Unterhalt, Alimente, etc.)

Inhalt

Mitteilungen des Gemeindeamtes	2	Kulturkreis	10
Gesundheitsdienste	2	Kirchliche Nachrichten	12
Seite des Bürgermeisters	5	Chronik	14
Kindergärten	7	Sportklub	18
Haus der Senioren	8	Pfadfinder	20

- Nachweis über den Bezug der Familienbeihilfe (bei Kindern im gem. HH)

Antragsteller können den einmaligen Zuschuss beim Marktgemeindeamt Völs, Hauptbüro bis spätestens **30. April 2015** beantragen. Weitere Informationen und Auskünfte unter der Tel. Nr. 30 31 11-21 bei Frau Pleyer.

Baum- & Strauchschnittsammlung

Freitag, 20. März 2015
Bitte Strauchschnitt bis spätestens **6 Uhr früh am Abholtag ordentlich und gebündelt am Straßenrand** bereitlegen.

Es wird nur Baum-, Strauch- und Heckenschnitt entsorgt – bitte stellen Sie keinen anderen Abfall bereit, dieser wird nicht mitgenommen!

Außerdem kann zu den Öffnungszeiten des Recyclinghofes Baum- und Strauchschnitt kostenlos abgegeben werden: Di. 16-19 Uhr, Fr. 14-17 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat 9-12 Uhr.

Energie-Infoabend Bauen – Sanieren – Heizen – Energiesparen

Die Marktgemeinde Völs lädt zu einem Energie-Infoabend ein:

Wann: Mi., 15. April 2015 um 19 Uhr
Wo: Neue Mittelschule Völs, Mehrzwecksaal

Der stellvertretende Landeshauptmann und zuständige Landesrat ÖR Josef Geisler referiert über den derzeitigen Stand sowie die energiepolitische Entwicklung (Erneuerbare Energien, Förderungen) des Landes Tirol.

Weiters sind Experten der TIWAG, der TIGAS, der Wirtschaftskammer, der Energie Tirol sowie der Marktgemeinde

Völs vertreten. Im Anschluss findet eine offene Diskussion statt.

Themen:

- Politische Entwicklung/IST-Stand und Förderungen
- Energieberatung und Energiedatenmanagement
- Fernwärme
- Photovoltaik
- Wärmepumpe

Nach den Vorträgen stehen Ihnen die Fachleute bei einem kleinen Imbiss für individuelle Informationsgespräche zur Verfügung. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich und die Teilnahme natürlich kostenlos! **Im Rahmen des Energie-Infoabends der Marktgemeinde Völs findet ein Gewinnspiel statt, bei dem als Hauptpreis ein toller Geschenkkorb wartet!**

Statistik Austria kündigt SILC-Erhebung an

Statistik Austria erstellt im öffentlichen Auftrag hochwertige Statistiken und Analysen, die ein umfassendes, objektives Bild der österreichischen Wirtschaft und Gesellschaft zeichnen.

Im Auftrag des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz wird derzeit die Erhebung SILC (Statistics on Income and Living Conditions/Statistiken über Einkommen und Lebensbedingungen) durchgeführt. Diese Statistik ist die Basis für viele sozialpolitische Entscheidungen. Rechtsgrundlage der Erhebung ist die nationale Einkommens- und Lebensbedingungen-Statistik-Verordnung des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (ELStV, BGBl. II Nr. 277/2010). Nach einem reinen Zufallsprinzip werden aus dem Zentralen Melderegister jedes Jahr **Haushalte in ganz Österreich** für die Befragung ausgewählt. Auch Haushalte

aus Völs könnten dabei sein! Die ausgewählten Haushalte werden durch einen Ankündigungsbrief informiert und eine von Statistik Austria beauftragte Erhebungsperson wird von **Februar bis Juli 2015** mit den Haushalten Kontakt aufnehmen, um einen Termin für die Befragung zu vereinbaren.

Diese Personen können sich entsprechend ausweisen. Jeder ausgewählte Haushalt wird in vier aufeinanderfolgenden Jahren befragt, um auch Veränderungen in den Lebensbedingungen zu erfassen. Haushalte, die schon einmal für SILC befragt wurden, können auch telefonisch Auskunft geben. Inhalte der Befragung sind u.a. Wohnsituation, die Teilnahme am Erwerbsleben, Einkommen sowie Gesundheit und Zufriedenheit mit bestimmten Lebensbereichen. Für die Aussagekraft der mit großem Aufwand erhobenen Daten ist es von enormer Bedeutung, dass sich alle Personen eines Haushaltes ab 16 Jahren an der

Erhebung beteiligen. Als Dankeschön erhalten die befragten Haushalte einen **Einkaufsgutschein über € 15,-**.

Die Statistik Austria, die aus den in der Befragung gewonnenen Daten erstellt wird, ist ein repräsentatives Abbild der Bevölkerung. Eine befragte Person steht darin für tausend andere Personen in einer ähnlichen Lebenssituation. Die persönlichen Angaben unterliegen der absoluten statistischen Geheimhaltung und dem Datenschutz gemäß dem Bundesstatistikgesetz 2000 §§17-18. Statistik Austria garantiert, dass die erhobenen Daten nur für statistische Zwecke verwendet und persönliche Daten an keine andere Stelle weitergegeben werden. Im Voraus herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit! Weitere Informationen zu SILC erhalten Sie unter: Statistik Austria, Guglgasse 13 1110 Wien, Tel. 01/711 28 83 38 (Mo-Fr 8-17 Uhr), E-Mail: silc@statistik.gv.at; Internet: www.statistik.at/silcinfo

Völser Frühjahrsputz Samstag, 28. März 2015 Beginn um 13.00 Uhr vor dem Vereinshaus

Nehmen Sie bitte Arbeitshandschuhe mit! Nach getaner Arbeit werden alle Teilnehmer zu einer Jause ins Vereinshaus eingeladen, dies soll ein kleiner Dank der Gemeinde für Ihren Umwelteinsatz sein.



ACHTUNG! Bei schlechtem Wetter entfällt der Frühjahrsputz ersatzlos.

Redaktionsschluss

**für die Ausgabe April 2015
Montag, 16. März 2015**

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.













MEISINGER
NUR AUTOS IM KOPF
6176 Innsbruck – Völs
0512-3100-0 • www.meisinger.at

MASERATI-Verkauf und Service. Größte Auswahl mit vielen Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



Gesundheits- und Sozialsprengel

Soziales.Beratung.Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, 6. März 2015 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16 Uhr und 18 Uhr statt.

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 10. März 2015 und am Dienstag, den 24. März 2015 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Neuer Dienst ab April 2015 Präventive Seniorenbetreuung

Ab April 2015 wird es im Sozial- und Gesundheitssprengel Völs ein neues Angebot „Präventive Seniorenbetreuung“ geben. Die präventive Seniorenbetreuung ist ein kostenloses Angebot für alle Bürger und BürgerInnen ab siebzig, die sich zu Hause beraten lassen möchten. Es soll damit auch im Alter eine selbstständige Lebensführung in den eigenen vier Wänden, so lange wie möglich, gewährleistet werden.

Ein/e diplomierte/r KrankenpflegerIn kommt zu Ihnen nach Hause und kann mit Ihnen je nach Bedarf individuell Fragen zu unterschiedlichsten Themen besprechen.

Ausführliche Informationen zum neuen Dienst des Sozialsprengels folgen in der April-Ausgabe der Völser Gemeindezeitung.

Osterbasar

Am Samstag, den 28. März 2015 nach der Abendmesse und am Palmsonntag, den 29. März 2015 nach den Vormittagsgottesdiensten, findet am Platz vor der Pfarrkirche der Osterbasar statt. Wir bitten alle Völserinnen und Völser, die uns schon in den vergangenen Jahren durch Backwaren, Basteleien und Sonstiges unterstützt haben, wieder recht herzlich um Mithilfe.

Wir freuen uns, wenn Sie sich unter der Rufnummer des Sprengels, 30 47 76-2 in der Zeit von 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr (Montag-Freitag) in Verbindung setzen. Mit Ihrer Hilfe und Ihrem Kauf unterstützen Sie die Arbeit des Sprengels. Herzlichen Dank.

Tiroler Fahrradwettbewerb 2015 Mit dem Fahrrad in den Frühling!

Am 20. März fällt der Startschuss zum Tiroler Fahrradwettbewerb. Land Tirol und Klimabündnis Tirol rufen gemeinsam zur aktiven Teilnahme auf und läuten damit die Radsaison ein.

Auch unsere Gemeinde engagiert sich für den Klimaschutz und nimmt als Veranstalter am Wettbewerb teil.



Unter dem Motto „Radeln für den Klimaschutz!“ lohnt es sich heuer wieder, seinen Drahtesel aus dem Winterschlaf zu holen. Wer sich in der Zeit vom 20.

März bis 7. September als TeilnehmerIn registriert und mindestens 100 km mit dem Fahrrad zurücklegt, hat die Chance auf attraktive Preise! Und nicht nur das: Radfahren ist schnell, gesund, kostengünstig und klimafreundlich.

Wer kann gewinnen?

Jede/r kann gewinnen! Beim Wettbewerb stehen nicht Tempo und sportliche Höchstleistungen, sondern Spaß und Freude am Radfahren im Mittelpunkt.

Auch unsere Gemeinde ist als Veranstalter beim Fahrradwettbewerb mit dabei. Wer beim Wettbewerb mitmachen will, kann sich auf dem Gemeindeamt oder unter www.tirolmobil.at registrieren.

Kilometer zählen

Die TeilnehmerInnen können ihre gefahrenen Kilometer entweder direkt unter www.tirolmobil.at eintragen oder in einem Fahrtenbuch aufzeichnen. Die TeilnehmerInnen können selbst entscheiden, ob sie die Kilometer täglich, wöchentlich oder erst am Ende des Wettbewerbs eintragen.

Preisverlosung nach Zufall

Nach Ende des Wettbewerbs, spätestens bis zum 16. September, muss der Kilometerstand bekannt gegeben werden – idealerweise gleich im Internet oder aber auch direkt beim Veranstalter. Die Preise werden in der Europäischen Mobilitätswoche vom 15. bis 22. September nach dem Zufallsprinzip verlost.

Zum Nachdenken

„Ruhe im Herzen ist die Quelle aller Zufriedenheit!“

aus: *Der kleine Wohlfühlkalender 2013*

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

7./8. März

Dr. Norbert Benesch
Bahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

14./15. März

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

21./22. März

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

28./29. März

Dr. Walter Bernwick
Natters, Innsbrucker Straße 4
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0512/54 65 11

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Sonntag, 8. März
Mittwoch, 18. März
Samstag, 28. März

St.-Blasius-Apotheke Völs

Dienstag, 3. März
Freitag, 13. März
Montag, 23. März



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs
Tel. & Fax. 0512 / 30 22 18

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

MI - SA. 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr

SO 10.30 - 14.30 & 17.00 - 22.00 Uhr,

Montag und Dienstag Ruhetag!

Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!

Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr



Liebe Völserinnen und Völser!

Am 20. März beginnt der astronomische Frühling, die Sonnenstunden werden immer länger und nach einem bisher eher milden Winter freuen sich viele auf das Frühjahr. Mit dem Verstauen der Schneeschaukel sollten wir jedoch noch etwas warten, die eine oder andere Botschaft des Winters kann ja noch kommen.

Bei der Mannschaft des Völser Gemeindebauhofes darf ich mich sehr herzlich für die wirklich professionelle und gewissenhafte Schneeräumung und Streuung bedanken. Sehr viele Bürgerinnen und Bürger loben den Zustand der Straßen und Gehwege in Völs. Trotz aller Bemühungen ist es aber verständlicherweise nicht möglich, alle Verkehrsflächen gleichzeitig zu räumen. Die Schneeräumung erfolgt nach

einem genau festgelegten Plan. Rund 25 km Straßen und Spazierwege und ca. 7 km Gehsteige werden von den Mitarbeitern der Gemeinde betreut.

Gemeindewappen

Seit der Verleihung des Wappens am 28. Oktober 1954 hängt diese Urkunde im Gemeindeamt:

„Die Tiroler Landesregierung hat in ihrer Sitzung vom 28. Oktober 1954 der Gemeinde Völs in Würdigung ihres hohen, erstmals eintausendeinhundertachtundachtzig urkundlich bezeugten Alters

nernt an die Herren von Völs, die in Völs ihren Stammsitz hatten, sich seit eintausendvierhundertachtzig von „Völs zu Inzingen“ nannten, später „Pfaffenhofen und Pirschheim“ beifügten und eintausendsechshundertsechsdreißig in den Freiherrnstand mit dem Prädikat „von Inzingen“ erhoben wurden.“
Innsbruck, am 25. April 1955

Nachdem im letzten Jahr leichte Schäden (Rissbildung) an der Pergamenturkunde aus Kalbspergament aufgetreten sind, wurde ein Atelier mit der Restaurierung beauftragt.



gemäß der Tiroler Gemeindeordnung vom 31. März 1949 folgendes in der Urkunde dargestellte Wappen verliehen: In einem silbernen Schild ein rotes nach rechts springendes Halbpfers mit goldenem Zaum. Dieses Wappenpferd erin-

seit Kurzem hängt die mit einem klimageschützten Rahmen versehene Urkunde wieder an ihrem Platz im großen Sitzungssaal des Gemeindehauses.

Offensive im Wohnbau

Mit dem Bau von rund 70 Wohnungen wird der soziale Wohnbau weiter forciert. Am Blasius-Hölzl-Weg oberhalb des Dorfkentrums errichtet das Tiroler Friedenswerk 19 Wohneinheiten im Eigentum. Derzeit warten wir auf die Einreichung, der Baubeginn ist für Spätsommer geplant. Ebenfalls noch heuer soll dann der Spatenstich zum Bau der fast dreimal so großen Wohnanlage in der Albertistraße erfolgen: Dort errichtet die Tigewosi rund 50 Wohnungen samt Tiefgaragen, Lagerräumen und Grünflächen. Die Anlagen in der

Albertistraße sollen mit Fernwärme beheizt werden.

Das bestehende Objekt soll im Herbst geschliffen werden, der Baubeginn noch im Dezember erfolgen. Aufgrund der unmittelbaren Nähe zu Innsbruck, der hohen Lebensqualität sowie dem wirtschaftlichen Umfeld zählt Völs zu den attraktivsten Gemeinden Tirols. Mit der aktuellen Offensive im sozialen Wohnbau soll der nach wie vor steigenden Nachfrage begegnet werden. Der Bedarf in Völs ist aber noch viel größer.

Schutzwege

Bei allen Schutzwegen im Ortsgebiet haben die Mitarbeiter des Gemeindebauhofes die bestehenden blauen Kennzeichenschilder mit gelben Hintergrundtafeln hinterlegt. Durch diese Maßnahme hoffe ich, dass die Schutzwege von den Autofahrerinnen und Autofahrern besser wahrgenommen werden und sich die Sicherheit der Fußgänger verbessert. Für diese Maßnahme sind € 5.000,- im Budget veranschlagt.



Es grüßt herzlich
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz





Gesundheits- und Sozialsprengel
Soziales.Beratung.Völs

Stellenausschreibung

Der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs sucht eine(n) **Koordinator(In) für das Ehrenamt in der Marktgemeinde Völs**

Sie sind belastbar, flexibel, besitzen Organisationstalent, arbeiten selbstständig, verfügen über eine gute Menschenkenntnis und gehen offen auf Leute zu. Sehr gute office (word, excel, internet) Kenntnisse sind die Voraussetzung, um Ihre Tätigkeit gut zu meistern. Ihr Aufgabengebiet umfasst die Öffentlichkeitsarbeit (Medien, Folder, Homepage), Vernetzung mit Vereinen, Anwerben, Betreuen und Vermittlung von ehrenamtlichen Mitarbeitern, Erstellen von Statistiken, etc. Das Anstellungsausmaß beträgt 15 Wochenstunden. Die Bezahlung richtet sich nach dem BAGS Kollektivvertrag.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens **20. März 2015** an Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7, 6176 Völs oder per E-Mail an Obmann Alois Holjevac sozialsprengel-obmann@aon.at.



Eltern-Kind-Zentrum Termine März

Alle Blümlein sind schon...weg?

Kasperl und Seppel haben sich schon so sehr auf den bevorstehenden Frühling gefreut! Doch – oh Schreck – als sie sich aufmachen, um der Großmutter einen Frühlingsstrauß zu pflücken, müssen sie feststellen, dass keine Blumen zu finden sind. Der Zauberer Zmpftlbrmft hat alle Blumen weggezaubert, weil er Heuschnupfen hat. Aber ohne Blumen gibt es kein Futter für die Bienen und damit auch keinen Honig mehr. Mach dich gemeinsam mit Kasperl und Seppel auf die aufregende Suche nach dem Zauberer und erlebe, wie die beiden das schwierige Problem lösen.

Wir freuen uns auf euer Kommen, Christiane, Corinna & das EKIZ Team

Freitag, den 20. März 2015, um 15.30 Uhr im EKIZ

Kosten: Kinder € 2,-/Erwachsene € 4,-/ Für Kinder ab ca. 3 Jahren (begrenzte Teilnehmerzahl) Karten gegen Barzahlung im Büro erhältlich (MO, MI-FR von 8.30-11.30 Uhr)

Familienshooting

Ob Kleinfamilie oder Großfamilie, eine Generation oder mehrere, die Fotografin Fr. Bettina Wild veranstaltet am **21. März im EKIZ** von 13.00 bis 17.30 Uhr ein Familienshooting. Ihr könnt zwischen dem kleinen Familienset (€ 54,-) oder dem großen Familienset (€ 101,-) wählen.

Fragen bzw. Anmeldungen unter Tel.Nr. 0512/30 50 32 Mo, Mi-Fr. von 8.30 bis 11.30 Uhr oder per Mail an ekiz-voels@chello.at.

Legalisator – Neue Rufnummer

Herr Ing. Hubert Scherl, Legalisator und Ortsschätzmeister für die Gemeinde Völs ist ab sofort unter seiner neuen Rufnummer 0664/423 66 95 • E-Mail: hubert.scherl@gmail.com erreichbar.

JuZe Jugendzentrum
Blaike Völs

Klarheit über unsere Veränderungen

Wie bereits in den letzten Artikeln angekündigt, haben wir die Öffnungszeiten des Juze geändert. Im Moment sind wir damit noch in der Anfangsphase, da es sich noch nicht komplett herumgesprochen hat, dass wir von Dienstag bis Samstag immer von 16-21 Uhr geöffnet haben. Zusätzlich gibt es den geschützten Rahmen für Jüngere in der Öffnungszeiten zwischen 14-16 Uhr jeden Mittwoch, Donnerstag und Samstag. In dieser Zeit dürfen nur Jugendliche im Alter von 10 bis 13 Jahren (U13) kommen.

Wir versuchen, unser Angebot möglichst entsprechend den Wünschen und Bedürfnissen der Jugendlichen anzupassen, daher haben wir uns entschieden, die U13 Zeit im Moment nicht geschlechtsspezifisch zu gestalten, sondern für alle Jugendlichen in dieser Altersgruppe U13 offen zu haben. Nur an den Mächtigtagen (2. Mittwoch im Monat) und Burschentagen (3. Donnerstag im Monat) behalten wir die geschlechterspezifischen Öffnungszeiten für die gesamte Öffnungszeit von 14-21 Uhr bei. Im Allgemeinen haben wir ab 16 Uhr den normalen offenen Betrieb, in dem alle Jugendlichen im Alter zwischen 10 und 19 Jahren im Juze willkommen sind.

Vielen Dank für den Nintendo Wii

Auch in diesem Jahr engagieren sich unsere älteren Jugendlichen wieder für das Jugendzentrum und so möchten wir uns auf diesem Weg nochmals sehr herzlich für die großzügige Spende eines Nintendo Wii bei Tolga und Ferdi bedanken! Bereits im letzten Jahr schenkten uns die Brüder einen Bildschirm für unseren PC.



Vorschau

Im März steht einiges auf unserem Projektkalender. Wir starten am Freitag, den 6. März mit einem Pokerturnier. In der Woche darauf, am Mittwoch, den 11. März ist wieder Mädchentag und am Freitag, den 13. März gibt es ein Projekt zum Thema Extremismus. Wir freuen uns auf eine spannende Diskussion mit unseren Jugendlichen. Ein sexualpädagogischer Workshop ist für Freitag, den 27.3. geplant. Es kommen zwei Experten, die sich den Fragen und Problemen der Jugendlichen widmen und ihnen einige allgemein wichtige Informationen zum Thema Liebe und Sexualität geben. Der Burschentag fällt auf Donnerstag, den 19. März.



Malerei Posch
Malerei - Anstrich - Fassaden

6176 Völs • Angerweg 20
Tel. Fax 0512-30 32 12-4
Mobil: 0664-34 10 335
E-mail: malerei-posch@aon.at

Kindergarten Feuerwehr Schneevergnügen



Mit diesen „Schnappschüssen“ lassen wir die LeserInnen der Völser Gemeindezeitung am Schneevergnügen der Kinder teilhaben.

Kindergarten Waldknöpfe Fest des hl. Blasius

Zu Ehren des hl. Blasius sind wir mit den Waldknöpfen auch heuer wieder auf den Blasiusberg in die Blasiuskirche gepilgert. In guter Zusammenarbeit mit dem Kindergarten Feuerwehr und Dorf konnten wir einen ereignisreichen Tag erleben und uns nicht nur die leckeren Blasiusbrezen mitnehmen. Danke auch an die Pfarre Völs für die schöne Gestaltung!



Kindergarten Dorf Hurra – endlich ist der Winter da!

Die Kinder entdecken und erleben das winterliche Schneetreiben mit allen Sinnen. Schneemann bauen, Schneeballschlacht oder Schneeengel machen... Ob im Garten oder im Wald, die Kinder haben viel Freude bei den Winteraktivitäten!

Blasiusfeier in der Blasiuskirche!

Am Montag, den 2.2. machten sich die Kinder des Kindergartens Dorf zusammen mit den Waldknöpfen und dem Feuerwehrkindergarten auf den Weg in die Blasiuskirche. Mit im Gepäck waren die selbst gebackenen Blasiusbrezen, die im Anschluss gesegnet und von den Kindern mit den Familien geteilt wurden. Ein herzliches Dankeschön an Pfarrer Christoph und seine Helfer für die gemeinsame Festgestaltung.



PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN



PRIVAT | HOTELS | APOTHEKEN | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR

NORER
TISCHLEREI GMBH

*Qualität zahlt
sich immer aus!*

Aflingerstraße 38
A-6176 VÖLS
TEL. 0512/30 23 24
office@norer.at
www.norer.at



Haus der Senioren
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Am 1. April 2015 startet der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs mit der Dienstleistung: Präventive Seniorenberatung. Zielsetzung dieses Projekts des Landes Tirol ist es, Menschen im Alter durch eingehende Beratung in ihrem Leben zuhause so gut wie möglich zu unterstützen. Nähere Informationen zu diesem Projekt erhalten Sie in der April-Ausgabe der Gemeindezeitung durch die Geschäftsführung des Gesundheits- und Sozialsprengels, DSA Anna Holzer.

Bericht Haus der Senioren

Am Donnerstag, den 5. Februar 2015 um 15 Uhr fand im Cafe Haus der Senioren der erste Fünfuhrtee statt. Herr Webhofer gestaltete mit seiner Ziehharmonika und seiner Zither den Nachmittag. Die beiden Bilder zeugen von der netten Atmosphäre.

Im Rahmen eines Freiwilligenprojekts von MitarbeiterInnen der TIWAG haben je vier Personen unsere BewohnerInnen am Donnerstag, den 19. Februar beim Ausflug auf das Mieminger Plateau begleitet. Am Montag, den 23. Februar haben weitere vier MitarbeiterInnen die Montagrunde bei ihrer Bastelarbeit unterstützt. Ein herzliches Dankeschön an LA VBM Toni Pertl, der dieses Projekt vermittelt hat.

*Dr. Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25

Geburtstage im März

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

Frau Elisabeth Schäfer und Frau Hermine Kathrein

*alles Gute
zum Geburtstag!*

INFO – BOX

Verwaltung: Tel. 0512/302655

Wir stehen von 8 bis 12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Vereinbarung gerne zur Verfügung.

Heimleitung: Tel. 302655-70

Bereichsleitung Pflege bzw. Vertretung: 302655-88

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr

Heizung + Warmwasser

ÖL- Gasbrenner | Gußkessel | Brennwertkessel für Gas und Öl
Warmwasserspeicher | Solaranlagen | Holzkessel
Regelungssysteme | Das Komplettprogramm
mit dem interessanten Preis- Leistungsverhältnis



OERTLI

OERTLI-Rohleder GmbH

Raiffeisenstrasse 3, 71696 Möglingen
Tel.: 07141-2454-0, Fax 07141-2454-88

www.oertli.de



Koteschowitz
WÄRME MIT VERNUNFT

A - 6063 RUM bei INNSBRUCK, Mielestraße 3
Telefon 0512 / 26 70 20 niki@koteschowitz.at

Wärme Warmwasser Wohlbefinden

Vizebürgermeister Toni Pertl im Tiroler Landtag angelobt

Mit 1. Feber 2015 ist Vizebürgermeister Toni Pertl wieder Mitglied des Tiroler Landtags. Pertl gehörte bereits von Jänner 2006 bis Mitte des Jahres 2013 dem Tiroler Landtag an. Bei den Wahlen zum Tiroler Landtag im Frühjahr 2013 verfehlte er den Wiedereinzug äußerst knapp. Die Haller Bürgermeisterin Dr. Eva-Maria Posch legte mit Ende Jänner 2015 ihr Mandat zurück.

Somit rückte Toni Pertl als Nächstgereihter auf der Liste des Wahlkreises Innsbruck-Land nach. Pertl freut sich über den Wiedereinzug, er

bringt bereits reichlich Landtagserfahrung mit. Er wird in den Landtagsausschüssen Rechts-, Gemeinde- und Raumordnungsangelegenheiten, weiters im Ausschuss für Gesellschaft, Bildung, Kultur und Sport sowie im Ausschuss für Land- und Forstwirtschaft, Verkehr und Umwelt vertreten sein.

Neben weiteren Ersatzmitgliedschaften in anderen Ausschüssen übt LA VBM Pertl die Sprecherfunktion seiner Partei, der ÖVP, für Wohnbau und für Kultur aus. Die Gemeinde Völs gratuliert herzlich.



Die NMS Völs stellt sich den Herausforderungen der Zukunft



Angelobung durch Landtagspräsident Herwig van Staa

Die Neue Mittelschule Völs bewegt!

Die Neue Mittelschule bewegt – und sie ist in Bewegung. „Lernende Schulen“ leben davon, Herausforderungen zu erkennen und sich diesen zu stellen. Wie wir an der NMS Völs allzu gut wissen, sind diese Herausforderungen vielfältig: Teamteaching, kriterienorientierte Beurteilung, flexi-

ble Differenzierung, bauliche Anpassungen, mühsame Veränderungsprozesse, unangemessene Kritik in den Medien.

Und dennoch kann mit Freude unser LehrerInnenkollegium als Team gesehen werden, das sich mit aller Kraft und viel Engagement dafür einsetzt,

dass die „Schulentwicklung“ am Standort umgesetzt wird. Es gibt sehr viel Positives über die NMS zu berichten, das aber leider immer wieder durch Negativschlagzeilen in den Medien unter den Scheffel gestellt wird.

Solche Sternstunden für die LehrerInnen sind:

- **Wenn** Eltern an Sprechtagen bzw. bei den KEL (Kind-Eltern-Lehrer)-Gesprächen erzählen, dass ihre Kinder noch nie vorher so gerne die Schule besucht haben.
- **Wenn** in zahlreichen Rückmeldungen der StudentInnen der Pädagogischen Hochschule Tirol das äußerst positive „Klima“ an der NMS Völs registriert wird.
- **Wenn** LehrerInnen gelobt werden, weil sie sich so intensiv um die Kinder kümmern – berufspraktische Tage, soziales Lernen, Projektwochen...
- **Wenn** die ganze Familie zum KEL-Gespräch „anreist“ und mit Stolz und Freude lauscht, wie das eigene Kind seine Lernjournalmappe, Portfoliomappe, Lesekiste, Plakat zum Lernfeld, Präsentationen zu einem aktu-

ellen Thema, wie z.B.: „Je suis Charlie“ oder sein tolles Werkstück präsentiert.

- **Wenn** im Club (freiwilliges unterstütztes Lernen dreimal pro Woche!) nachmittags die SchülerInnen gerne noch in der Schule bleiben, um ihre Arbeiten fortzusetzen.

Die NMS Völs mit ihrem Motto „Gemeinsam für das Leben lernen“ stellt sich gerne diesen neuen Herausforderungen. Die LehrerInnen werden sich auch in Zukunft bemühen, das Beste aus dem Kind „herauszuholen“ – es zu fordern und zu fördern, damit jede einzelne Schülerin und jeder einzelne Schüler für eine weiterführende Schule bzw. für das Berufsleben (Lehre) bestens gerüstet ist. Dieser Veränderungsprozess braucht Zeit und kann nicht einfach von heute auf morgen passieren. Dazu gehören auch das Aufbrechen „verkrusteter“ Strukturen, neue Unterrichtsmethoden, intensive Planungsarbeit im Kollegium u.v.m., um diesen neuen pädagogischen Weg gemeinsam erfolgreich zu gehen.

Dipl.Päd. Elisabeth Schretter, Lerndesignerin

ING. KRASSNITZER - SINGER
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.
ATELIER FÜR HOCHBAU
PLANUNG - STATIK
BAULEITUNG - BAUTRÄGER

A-6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1
TEL. 05234 / 33153-0 · FAX -4
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com
www.krassnitzer-singer.com

gärtnerei peer
völs
michelfeld 10
tel: 0512/303114
gaertnerei.peer@aon.at

ulli's blumenshop
völs, tel: 0512/303784
blumen peer markthalle
Hochzeitsdeko, Sträuße für jeden Anlass, Trauerfloristik



Kulturkreis Völs

25 Jahre Kulturkreis Völs
An alle kunstschaaffenden Völserinnen und Völser

Jubiläumsausstellung „völs ARTet aus“

Gemeinschaftsausstellung der Völser Künstlerinnen und Künstler
20.11. - 22.11.2015 – Blaike

Der Kulturkreis Völs bietet seit seinem Bestehen Völser Künstlerinnen und Künstlern die Möglichkeit, ihre Arbeiten einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen. Anlässlich des Jubiläumsjahres „25 Jahre Kulturkreis Völs“ hat der Vorstand beschlossen, von **Fr., 20. November** (Vernissage) bis **So., 22. November 2015** eine **Gemeinschaftsausstellung** unter dem Motto „völs ARTet aus“ im Veranstaltungszentrum **Blaike** zu organisieren. Wir laden alle Kunstschaaffenden herzlich ein, an diesem gemeinsamen Projekt teilzunehmen. Vor allem ermutigen wir auch jene, die bisher noch nie ausgestellt haben.

Zu dieser Ausstellung ist wieder ein **Katalog** geplant. Dazu sind umfangreiche Vorarbeiten notwendig. Daher ersuchen wir aus organisatorischen Gründen um verbindliche Anmeldung bis **15. Mai 2015** an: info@kulturkreis-voels.at oder p.lampf@chello.at. Wir freuen uns, wenn sich anlässlich „25 Jahre Kulturkreis Völs“ viele an dieser gemeinsamen Präsentation beteiligen und hoffen auf großes Interesse!

Friaul – Zusatztermin!

Kulturfahrt mit Dr. Meinrad Pizzinini
4 Tage im September 2015

Wegen des überwältigenden Interesses an unserer Kulturfahrt nach Friaul im Mai hat sich Dr. Meinrad Pizzinini bereit erklärt, einen **zweiten Reiseternin** im September 2015 einzuschieben. Der genaue Termin ist noch in Planung und wird auf unserer Website und im „Völser“ bekannt gegeben. Details zum Reiseverlauf entnehmen Sie bitte unserem Programmheft oder www.kulturkreis-voels.at. Anmeldungen ab sofort an: info@kulturkreis-voels.at oder meinrad.pizzinini@chello.at

Vortrag mit Bildern Essen und Trinken

**Ein Exkurs zum Reisebericht
des Paolo Santonino von 1485**
Dr. Meinrad Pizzinini

Mehrzwecksaal NMS Völs • Freitag, 20.3.2015
Beginn: 19 Uhr • Musikalische Begleitung: Wolfgang Schmitt
Eintritt: freiwillige Spenden

Wer war Paolo Santonino?

Er war Sekretär des Patriarchen Marco Barbo von Aquileia, der dessen Suffraganbischof Pietro von Caorle auf seinen Pastoralreisen der Jahre 1485 bis 1487 in die nördlichen Bereiche des großen Kirchensprengels begleitete.

Santonino, selbst nicht dem geistlichen Stand angehörend, hielt alle Aktivitäten des Bischofs fest, von den Kirchen- und Altarweihen bis zum Spenden des Sakraments der Firmung. Santonino zeichnete alles auf, was ihn interessierte. Großes Augenmerk

legte er auf die Schilderung der Abfolgen von Speisen und Getränken, bei denen sich die Gastgeber dem Bischof und seiner Begleitung gegenüber besonders auszeichnen wollten. Seine Beschreibungen sind aufschlussreich und kurzweilig zugleich. Das Bildmaterial, Ausschnitte aus mittelalterlichen Kunstwerken, lenken unseren Blick auf die Wiedergabe von Speisen, Geschirr und Besteck, kulturgeschichtlich bemerkenswerte Details, die von den Betrachtern meistens übersehen werden.



Univ.-Doz. Dr. Meinrad Pizzinini, von 1969 bis 1988 Kustos der Historischen Sammlungen am Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, hat sich in zahlreichen Publikationen mit Themen zur Geschichte und Kulturgeschichte Tirols in seinen historischen Grenzen befasst.

Vorankündigung:

Als Weiterführung der Veranstaltung vom 20.3.2015 erleben Sie das „Lebensgefühl Mittelalter“ in Originalrezepten und Nachkochen – mit „Santoninos Kost“. Santonino reiste „Business Class“, und seine „Geschäftssessen“ reichten von Luxusmenüs der gehobenen kontinentalen Küche Europas bis zu schlichten „Lunchpaketen“ aus regionalen Spezialitäten.

Kochkurs

„Santoninos Kost“

Ein Ausflug in die wirklich exotische Küche – die des Mittelalters • Monika Zehetgruber

Küche der NMS Völs • Termin I: Freitag, 10.4.2015 • Termin II: Freitag, 17.4.2015 • Beginn: 18.30 Uhr • Dauer: 3,5 Stunden • Teilnehmerzahl: mind. 10 / max 15 • Kursgebühr inkl. Materialbeitrag pro Abend € 30,-

Zu Termin I und II werden jeweils verschiedene Speisen zubereitet. Die Termine sind einzeln buchbar. Getränke sind inkludiert. **Anmeldung unbedingt erforderlich** unter: info@kulturkreis-voels.at. Die Anmeldung ist erst mit der Bezahlung des Beitrages verbindlich! Die Autoren haben sich bemüht, jene Rezepte zu finden, nach denen für Santonino gekocht wurde und sie für die Leserschaft des 21.



Jahrhunderts zu interpretieren. Unter der Anleitung von Fachlehrerin Monika Zehetgruber wird eine Speisenfolge nach den Rezepten dieses einmaligen Kochbüchleins zubereitet. Wagen Sie dieses Experiment und erleben Sie einen unvergesslichen und genussvollen Abend.

GRUNDSTÜCKS - ANKAUF

IN VÖLS BEBAUT
UNBEBAUT

0664-1516735

Rasche und unbürokratische Abwicklung garantiert

Gesundheitsvortrag

Im Rahmen seiner Aktivitäten zur Gesundheitsvorsorge hatte der Gesundheits- und Sozialsprengel am Dienstag, den 10. Februar zu einem sehr aktuellen Thema „Was bringt Fitness fürs Herz“ in die Neue Mittelschule eingeladen. Der Vortragende, Primar Dozent Dr.

Hannes Alber, Leiter des kardiologischen Reha-Zentrums Münster, informierte die rund 40 interessierten Zuhörer ausführlich über nichtmedikamentöse Möglichkeiten und gab Tipps, das Herz gesund zu erhalten. Eine rege Diskussion schloss sich an den Vortrag an.



Spannende Geschichten und Gestalten im Museum

Signal – Sprache

Die spannende Geschichte für Kinder ab 5 Jahren und Erwachsene erzählt von der Entwicklung verschiedener Sprachen mithilfe von Glocken, Pfeifen, Rauch und Licht, um sich über weite Strecken verständigen zu können. Einige von ihnen werden heute trotz moderner Techniken wie Telefon, E-Mail, sms, ... immer noch genutzt. Gemeinsam probieren wir ver-

schiedene Signalsprachen aus. Im Anschluss kann jeder eine Pfeife herstellen und gestalten. Bitte eine Malschürze mitbringen!

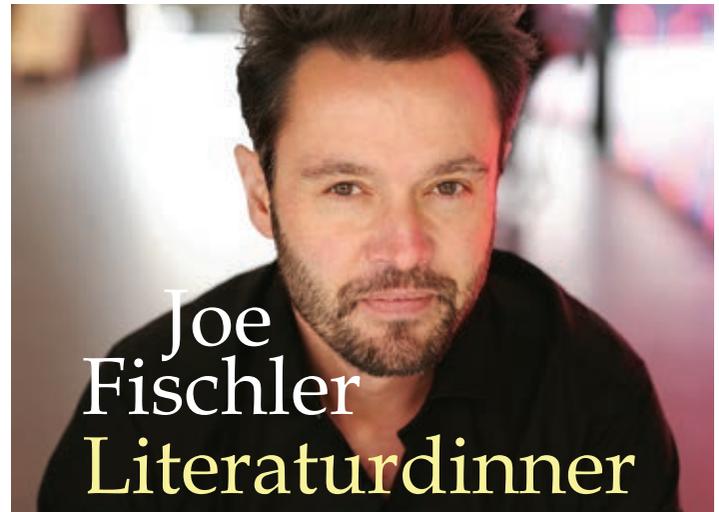
Termin: 17. März 2015, 15-17 Uhr
Um Anmeldung bis zum 14. März 2015 wird gebeten, um Altersstufe und Anzahl der Besucher berücksichtigen zu können. Rudolf Lamprecht: Tel. 0664/110 16 04 oder rudolf.lamprecht@gmx.net



Gemütliche Stunden im Patschenkino

Dunkel und kalt ist's draußen – und im Fernsehen ist leider auch nichts Sehenswertes? Dann ab in die Bücherei! Die Bücherei Völs bietet 700 Filme für Groß und Klein. 300 Erwachsenenfilme, vom Blockbuster bis zum Leo-Kino Film, alles ist da: Ulrich Seidls „Paradies“-Trilogie, Richard Linklaters „Boy Hood“,

die skandinavische Kult-Serie „Die Erbschaft“ – um nur einige zu nennen. 350 Kinder- und Jugendfilme, Zeichentrickfilme, die „Eiskönigin“ oder „Barbie“. Für Größere „Gregs Tagebuch“ und „Clone Wars“. Und das alles um nur 1 Euro pro Woche! Wir freuen uns auf euren/Ihren Besuch – das Team der Bücherei



Autorenfoto: Fotowerk Aichner



Freitag, 6. März 2015
19:00 Uhr

- * Joe Fischlers fesselnder Alpenkrimi "Veilchens Winter" als spannende Lesung, mit Musik untermalt
- * 3 Gang Dinner-Menü mit Aperitif
- * Pro Person € 39,00 / Dauer ca. 3 h

Kartenvorverkauf im Restaurant Kastanie. Tel: 0512-30 22 18, E-Mail: info@restaurant-kastanie.at

Unser Angebot im März!

	Rindsbraten	kg €13,99
	Beinflfleisch	kg € 5,49
	Jungschweinebraten	kg € 6,99
	Schlussspeck Schinkenspeck	kg €14,90

Mittagsmenüs von Mo-Fr

Jeden Mittwoch	1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30 (auf Vorbestellung)
Jeden Donnerstag	gegrillte Schweinsstelze mit Brot (auf Vorbestellung) 1 St. € 4,90
Jeden Freitag	Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat € 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Kleinanzeigen

Privater Wohnungsverkauf
bezugsfertige 4-Zimmerwohnung 1. OG,
süd-westseitig in Völs, Birkenweg
r.schieder@al.net



GeneralAgentur
Martin Volk

Mobil: +43 699 171 103 93
E-Mail: martin.volk@uniqa.at



Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at; Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr

Im Monat März CARITAS-HAUSSAMMLUNG, ausschließlich für die Inlandshilfe; 10% bleiben der Vinzenzgemeinschaft Völs zur Linderung für Notfälle in Völs. Wir bitten Sie wieder um großzügige Unterstützung.

☺ Familiengottesdienst

Sonntags um 10.00 Uhr besonders gestaltet für Kinder

☺ Jugendgottesdienst

Sonntags um 19.00 Uhr

Kreuzwegandachten

Montags 9.00 Uhr

Kapelle im Haus der Senioren
Donnerstags 19.00 Uhr

5.3. Gesungene Kreuzwegandacht (Kirchenchor)
12.3. Pfarrkirche

Freitags 14.30 Uhr

ab der Josefskapelle am 6.3. und am 20.3. entlang der Wegkapellen (Treffpunkt Dorfplatz) am 13.3. und am 27.3.

Samstags 18.30 Uhr

Pfarrkirche

Kreuzweg für Kinder und Familien

jeden Freitag um 14.30 Uhr zur Blasiuskirche und besonders: Donnerstag, 5.3. 18.00 Uhr Pfarrheim

Dienstag, 10.3. 16.30 Uhr Alte Kirche

Freitag, 20.3. 14.30 Uhr Josefskapelle zur Blasiuskirche

Freitag, 27.3. 16.00 Uhr Pfarrheim

Firmlingskreuzweg: Freitag, 20.3., 18.00 Treffpunkt Pfarrheim

Rosenkranz:

Mittwochs 18.30 Uhr in der Pfarrkirche

Freitags 17.45 Uhr in der Kapelle im Haus der Senioren

Donnerstag, 5. 3.

20.15 Uhr im Pfarrsaal Völs

Papst Franziskus lädt ein, die Bischofssynode 2015 mitzugestalten, die unter dem Thema steht: **Die Berufung und Sendung der Familie in Kirche und Welt von heute.** Völs' Familien in jeglicher Zusammensetzung (klassische Familie, Alleinerziehende, Patchworkfamilien, ...) sind eingeladen, ihre Erfahrungen, Ideen, Wünsche, Nöte einzubringen, die wir dann an die diözesanen Gremien weiterleiten werden.

Freitag, 6.3.

Weltgebetstag der Frauen

20.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst – evangelische Kreuzkirche

Sonntag, 8.3.

☺ 10.00 Uhr Familienmesse – Vrauen Vocal Völs

15.00 Uhr Diakonenweihe von Johannes Hohenwarter im Dom

☺ Montag, 9.3.

19.30 Uhr Die **Montagnacht** in der Stiftskirche Wilten besonders für Firmlinge (Abfahrt in Völs um 18.50 Uhr)

Mittwoch, 11.3.

20.00 Uhr **2. Eltern- und Patenbegleitabend** zur Erstkommunion und Firmung. Thema: Brauchen Kinder Religion

Mittwoch, 19.3.

Hochfest des Hl. Josef

19.00 Uhr Festmesse (Kirchenchor)

Sonntag, 22.3.

9.00 Uhr **ökumenischer Gottesdienst in der evangelischen Kreuzkirche** zu Beginn der Bibelwoche; Predigt Pfr. Christoph Pernter: „Zur Freiheit berufen“ Galater 5,1-

14.30 Uhr Familienwallfahrt nach Afling, Treffpunkt: Tischlerei Norer in der Aflingerstraße

Ökumenische Bibelwoche

23. bis 26. März

Thema: „Wissen, was zählt“

Unter diesem Titel laden wir zu Gespräch und gemeinsamem Nachdenken über Texte aus dem Galaterbrief ein. Die Bibelrunden beginnen jeweils um 20.00 Uhr von Montag bis Mittwoch im evangelischen Pfarrheim, Friedensstraße 1 und am Donnerstag im katholischen Pfarrheim, Werth 5.

Donnerstag, 26.3.

19.00 Uhr **Bußgottesdienst** – Zeit für dich

Samstag, 28.3.

15.00 Taufe

☺ 15.00 Uhr Palmbuschen binden, Anmeldung bei Katharina 0676/87 30 72 97 bis 24.3.

Beginn der Heiligen Woche:

Palmsonntag, 29.3.

Beginn der Sommerzeit

9.30 Uhr Segnung der Palmzweige am Dorfplatz, Prozession zur Kirche und hl. Messe (Musikkapelle)

Gründonnerstag, 2.4.

17.00 Uhr **Kindergottesdienst** (Kinderchor)

19.30 Uhr **Abendmahlsgottesdienst** der Pfarrgemeinde (Cantilena Tyrolensia), **Gebetsnacht** in der Pfarrkirche. Um **23.00 Uhr Übertragung des Allerheiligsten** zur Alten Kirche, dort Meditation der Abschiedsreden Jesu aus dem Johannevan-gelium bis 24.00 Uhr

Vom Karfreitag bis zum Weißen Sonntag besteht die Möglichkeit zum Gebet beim Heiligen Grab in der Alten Kirche

Karfreitag, 3.4.

7.00 Uhr **Trauermette** in der Stiftskirche Wilten

14.00 Uhr **Kreuzwegandacht** von der Pfarrkirche zur Blasiuskirche

14.45 Uhr **Andacht** – Kapelle Seniorenheim

19.30 Uhr **Karfreitagsgottesdienst** der Pfarrgemeinde (Kirchenchor)

Karsamstag: 4.4.

14.00 bis 17.00 Uhr **Anbetung vor dem Allerheiligsten** beim

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste im Monat März 2015

Sonntag, 1.3.: 9.00 Uhr:
2. Sonntag der Passionszeit
Evangelium Markus 12,1-12

Freitag, 6.3.: 20.00 Uhr:
Weltgebetstag der Frauen

Sonntag, 8.3.: 9.00 Uhr:
3. Sonntag der Passionszeit
Evangelium Lukas 9, 57-62

Sonntag, 15.3.: 9.00 Uhr:
4. Sonntag der Passionszeit
Evangelium Johannes 12, 20-26

Sonntag, 22.3. 9.00 Uhr:
5. Sonntag der Passionszeit
Ökumenischer Eröffnungsgottesdienst zur Bibelwoche
Evangelium Markus 10, 35-45

Sonntag, 29.3. 9.00 Uhr:
6. Sonntag der Passionszeit
Evangelium Johannes 12, 12-19

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis für Erwachsene jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am 5. und 19. März um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at

Heiligen Grab – Alte Kirche
17.00 Uhr Vorösterlicher Kindergottesdienst (Speisensegnung) – Beginn Alte Kirche
21.00 Uhr Osternachtfeier der Pfarrgemeinde (Speisensegnung), anschließend Agape

Beichtgelegenheiten nach Vereinbarung im Pfarrheim, Tel. 30 31 09; **in der Pfarrkirche: jeden Samstag** um 18.30 Uhr, sonst vor den Gottesdiensten am **Palmsonntag**: 18.30-18.45 Uhr; **Mittwoch in der Karwoche**: 18.30-18.45 Uhr; **Karfreitag**: 18.00-18.30 Uhr; **Karsamstag**: 18.00-18.30 Uhr

EMMAUS-STUBE März 2015

Montag, 2.3. Vortrag: „Blasenschwäche – Inkontinenz“ mit Frau Dr. TALAYZ vom Krankenhaus Hochzirl

Montag, 9.3. spielen, plaudern, singen

Montag, 16.3. Bewegung mit Musik

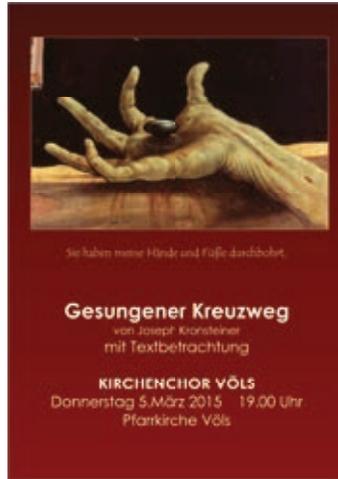
Montag, 23.3. Fastengottesdienst

Montag, 30.3. Karwoche – keine Stube

**Du Gott des Weges
segne uns**

sei du der Traum
der Sehnsucht zeugt
sei du die Kraft
die die Entscheidung trifft
sei du das Vertrauen
das sich stellt
segne den Aufbruch
behüte was ich zurücklasse
schütze das Neue das ich wage
begleite mich beim ersten Schritt
segne den Weg
gib meinen Füßen Halt
sei mir Grund
stärke Geist und Leib
segne das Ankommen
sei du mein Ziel
richte meine Schritte auf dich hin aus
schenk mir den Mut zur Heimkehr in dir
Du Gott des Weges segne uns
Umgib uns mit deinem Segen
damit wir uns auf den Weg
machen können
auf den Weg
zu dir und zu den Menschen

Andrea Schwarz



Impressum:
Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, LA VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **Für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/303111/19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck

Fasching in der Emmaus-Stube

Wie jedes Jahr erlebten die Völser Senioren und ihre Gäste in der Emmaus-Stube einen kunterbunten Rosenmontag. Für fabelhafte Stimmung sorgten nicht nur die fleißigen Helferinnen, die uns alle mit Köstlichkeiten verwöhnten, sondern auch die Völser Muller mit ihren tollen Aufführungen, die uns zu Begeisterungstürmen hinreißen ließen. Aber auch unsere Musikantin Anni Langer lockte so manchen auf die Tanzfläche. Das Programm wurde durch eine Versteigerung der herrlichen Geschenks-

körbe (gespendet von den Gemeinderäten und der Firma M-Preis) und der großen Tombola abgerundet. Allen Spendern (Fa. Singer, Ganner, Brunner, Einkaufszentrum Cyta, M-Preis u.v.a.) sei an dieser Stelle ganz herzlich gedankt. Der Reinerlös kommt unserem Abschluss-Ausflug zugute. An dieser Stelle möchte ich nochmals allen Mitwirkenden herzlich für ihren Einsatz danken und freue mich auf weitere nette Stunden zusammen!

Christa Vantsch
mit ihrem Team



Ökumenische Bibelwoche
„Wissen, was zählt“

Unter diesem Titel laden wir zu Gespräch und gemeinsamem Nachdenken über Texte aus dem Galaterbrief ein.

- Sonntag, 22. März 9 Uhr** Kreuzkirche Völs
Ökumenischer Gottesdienst mit Pfarrer Bernhard Groß und Pfarrer Christoph Pernter unter musikalischer Mitgestaltung der Völser Sängerrunde
- Montag, 23. März 20 Uhr** Evangelisches Pfarrheim Völs, Friedensstraße 1
Seniorin i.R. Fridrun Weinmann, Innsbruck
„Der Wahrheit verpflichtet“ sowie **Einführung in den Galaterbrief** Gal 1, 1-24
- Dienstag, 24. März 20 Uhr** Evangelisches Pfarrheim Völs, Friedensstraße 1
Pfarrer Richard Rotter, Landeck
„Mit Gerechtigkeit beschenkt“ Gal 3, 1-18
- Mittwoch, 25. März 20 Uhr** Evangelisches Pfarrheim Völs, Friedensstraße 1
Pfarrer Bernhard Groß, Völs
„Von der herrlichen Freiheit der Kinder Gottes“ Gal 3, 19-4, 31
- Donnerstag, 26. März 20 Uhr** Katholisches Pfarrheim Völs, Werth 5
Pfarrer Sebastian Huber, Gries i.S.
„Das Hohelied der Freiheit“ Gal 5, 1-26

Veranstaltet von der Evang. Pfarre Völs und dem Kath. Bildungswerk Völs

Tauschmarkt

Am Samstag, den 28. März veranstalten die Völser Grünen im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule in Völs wieder den beliebten Tauschmarkt.

Annahme: 9.00 – 11.00 Uhr
Verkauf: 13.30 – 16.00 Uhr
Auszahlung: 18.30 – 19.30 Uhr



Angenommen werden Sommersportgeräte, Sommerbekleidung für Kinder bis Größe 164, Bücher, Instrumente, Spielzeug, Babyzubehör, Kinderwagen....

Bitte geben Sie nur saubere und intakte bzw. komplette Artikel ab! Für Rückfragen und weitere Informationen steht Ihnen GR Barbara Erler-Klima gerne zur Verfügung unter der Tel.Nr. 0650/363 50 02.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!
Die Völser Grünen und die Tauschmarktfrauen

mde

markus dietrich
elektroinstallationen

info@mde.co.at
www.mde.co.at

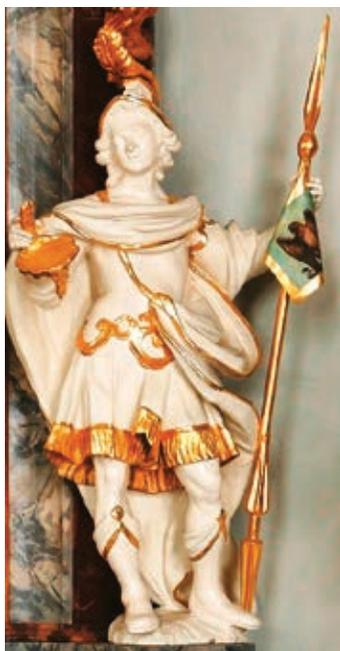
josef-hell-weg 10, 6176 völs
tel. 0664 2702602
fax. 0512 303226

strom
aufwärts!

installation
reparatur
montage

Feuerwehr im 19. Jahrhundert, bei zahlreichen Bränden im Einsatz

Aus Berichten ist zu entnehmen, dass die Völser Feuerwehr schon vor der offiziellen Gründung im Jahre 1892, im Ort, aber auch auswärts oft zum Einsatz kam. Sie wird daher in Dankesadressen lobend erwähnt.



Nur dem Patron gegen Feuers- und Wassergefahr, dem hl. Florian (am rechten Seitenaltar in der Alten Kirche), wurde die Ehre zuteil, in beiden Völser Kirchen abgebildet zu sein.

(F. Stanger)

Alarmierung früher

Bis zur Installierung der Sirene am Kirchturm 1940, „war es von jeher ortsüblich, dass jeder Hausbesitzer der Hausreihe nach verpflichtet war, die Nachtwache zu übernehmen“ (GR Protokoll 7. 2. 1903) und dabei zu sorgen, dass bei einem Brande die Dorfbewohner alarmiert wurden.

Erstaunlich war die große Solidarität zwischen den Nachbargemeinden. Bei den

damals absolut schlechten Straßenverhältnissen muss es ein Horror gewesen sein, oft bei Nacht in den mehrere Kilometer entfernten anderen Ort zu gelangen.

Von der Kanzel verlesen

In einem Dekret des Kreisamtes vom 1. März 1835 wird der Kurat in Völs ersucht, die zur Sicherheit des Eigentums vor allfälligen Brandfällen bestehende Anordnung der Gemeinde kundzugeben: Jedermann habe sich an die im Jahre 1817 verlautbarte Feuerlösch-Ordnung genau zu halten. (...)

Alle Gemeinden haben sich über die Feuerlösch-Requisiten auszuweisen. Sollte eine oder die andere Gemeinde mit den nötigen Requisiten, also Hand- oder Tragspritzen, Feuerleitern, Haken, Kübeln nicht in erforderlicher Menge versehen sein, so haben sich die einzelnen Gebäudebesitzer die nötigen Feuerlösch-Requisiten in erforderlichem Maße anzuschaffen und im guten Stande zu erhalten.

Es ist allenthalben die Vorsehung zu treffen, dass bei einer eintretenden Feuersbrunst der nötige Wasser-Vorrat vorhanden sei, daher auch die Einhaltung der Brunnen, Ritschen und sonstigen Wasserleitungen im guten Stande zur besonderen Pflicht gemacht wird (...)

Öffentlicher Dank Axams dankt

BT 15.2. 1838 Die verflossene Nacht war für die Gemeinde Axams eine Nacht der Heimsuchung. Gestern um 8 Uhr Abend brach nämlich im Dorfe Axams eine Feuersbrunst aus. Schon hatte das Feuer zwei Wohnhäuser nebst Stadel ergriffen und drohte einen großen Teil des Dorfes zu verwüsten. Die Bewohner der benachbarten Gemeinden Göt-

zens, Birgitz, Kematen, Völs, (...) waren sehr zahlreich und mit Feuerspritzen versehen – herbeigeeilt, um ihre Kräfte mit denen der Bewohner von Axams, zur Dämpfung des Feuers zu vereinen. Die Gemeinde Axams fühlt sich verpflichtet, allen Nachbargemeinden den wärmsten Dank auszusprechen.

Innsbruck dankt

BT 9.6.1841 Große Gefahr drohte unserer Stadt bei dem Brande der städtischen Fleischbank in der Nacht vom 27. auf den 28.



Feuerwehrspritze (händisch zu betätigen) beim Feuerwehrfest 1949 in Völs. Figgeler Peppi lenkt dabei das Pferdegespann.

Mai. Sie ist ohne beträchtliche Verhärtung vorübergegangen. Dies konnte nur erreicht werden durch die höchste Anstrengung so vieler edel gesinnter Mitbürger, welche augenblicklich hilfebringend herbeieilten und bis zur völligen Löschung des Feuers ausharrten. (...)

Die Nachbardörfer, Pradl, Wilten, Kematen, Völs, (...) hatten so schnell als möglich ihre zwar kleineren, jedoch sehr wirksamen Spritzen gesendet, alle von Vorständen und biederer Gemeinde-Männern begleitet und bedient. Der Magistrat Innsbruck hält sich verpflichtet, seinen lebhaftes-

ten Dank dafür öffentlich auszusprechen.

IN 15.6.1872 Gestern, kurz nach 7 Uhr Abends wurde eine Feuersbrunst signalisiert. Es brannte in Völs beim sogenannten Seehofbauern; die hiesige Feuerwehr eilte alsbald nach dem Brandplatze, jedoch war bei der Ankunft derselben das ganze Anwesen bereits abgebrannt.

BT 1.7.1885 Gestern nachmittag 4 Uhr signalisierte der Stadttürmer Schadenfeuer in Kematen.

Es brannte am Südostende des Dorfes der Dachstuhl des Schmiedhauses und Stall und Stadel nieder. Auch die Feuerwehren von Zirl und Völs waren in Kematen.

IN 18.1.1892 Gestern um ½ 4 Uhr früh brannte in Völs das Kleiber'sche Anwesen, dem Johann Ostermann gehörig, vollständig nieder. Die junge Frau des Bauern lag im Wochenbette und musste in ein anderes Haus übertragen werden. Vieh und Fahrnisse konnten teilweise gerettet werden.

IN Innsbrucker Nachrichten
BT Bote für Tirol
Karl Pertl

**DACH
HOLZBAU
CARPORT
AUFSTOCKUNG
PERTL
ZIMMEREI**
**HOLZHAUS
0664-400 92 86**



35 Jahre Völser Sängerrunde



Die Völser Sängerrunde begeht im heurigen Jahr ihr 35-jähriges Bestandsjubiläum. Aus diesem Anlass wollen wir Sie jetzt schon auf unser **Jubiläumskonzert** aufmerksam machen. Die Veranstaltung findet am **Samstag, den 25. April auf der Blaike** statt. Wir, die Völser Sängerrunde, Frauen Vokal Völs und die Stubai Freitagsmusik werden diesen Abend gesanglich und musikalisch gestalten.

Der erste Teil unserer Jubiläumsveranstaltung wird als

Konzert dargeboten und langjährige Sänger werden für ihre Verdienste um das Sängertwesen ausgezeichnet werden. Im zweiten Teil wird es ein Wunschkonzert mit allen teilnehmenden Gruppen geben.

Die Völser Sängerrunde wird ihr Liedgut aus 35-jähriger Chor-tätigkeit zum Besten geben. Auch die teilnehmenden Gruppen werden sie mit Wunschliedern verwöhnen. Wir laden Sie schon heute ein, dieses Fest mit uns zu feiern.

Bausparen ist immer ein Gewinn!

Beim beliebten Gewinnspiel von Raiffeisen Bausparen gab es wieder die Möglichkeit, tolle Preise zu gewinnen. Clemens Rangger aus Völs ist ein glücklicher Gewinner und hat einen trendigen „Samsung Wireless-Multiroom Lautsprecher“ im Wert von rund € 200,- gewonnen. Das Team der Raiffeisenbank in Völs gratuliert Clemens ganz herzlich zu dem neuen Lautsprecher!



Auf diesem Wege möchten wir uns bei unseren unterstützenden Mitgliedern, sowie allen Völserinnen und Völsern für die teils jahrzehntelange Treue und das Wohlwollen ganz herzlich bedanken. Ein Dank ergeht auch an unsere Sponsoren und die Marktgemeinde Völs für die finanzielle Unterstützung in den letzten 35 Jahren.

Wir möchten sangesfreudige Männer einladen, unserer Chorgemeinschaft beizutreten. Wir

suchen dringend Sängernachwuchs in allen Stimmlagen!

Wer Lust am Singen verspürt, möge sich beim Obmann der Völser Sängerrunde Herrn Stefan Oberhauser melden (Tel. 0676/82 10 80 32, oder beim Chorleiter Mag. Gottfried Mußhauser (Tel. 0680/404 13 34). Die Proben finden immer am Montag um 20 Uhr im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule statt. Kommen Sie unverbindlich vorbei, wir freuen uns auf Sie.

Stefan Oberhauser

Bürger reden mit

Neue Bürgerbewegungen in vielen Teilen der Welt, von Nordafrika über Hongkong bis nach Deutschland. Sind das vorübergehende Phänomene und was bedeuten sie für die Mitwirkung der Bürger in ihrer konkreten Umgebung? Darüber informiert und diskutiert mit Ihnen der bekannte Innsbrucker Verfassungsjurist

Univ. Prof. Dr. Karl Weber

Vorstand des Institutes für öffentliches Recht
an der Universität Innsbruck

Wann: Mo, 9. März 2015, 20.00 Uhr
Wo: Vereinshaus Völs, Dorfstraße 29, Theatersaal

Auf Ihr Interesse freut sich die SPÖ Völs

Alt Völs
Konditorei · Kaffeehaus

Mittagsmenüs für März

3.3.-6.3.

Wochengericht:

Rucola-Risotto mit Garnelen

Mi: Scholle im Backteig
Bergkäselaißchen mit Spinat

Do: Paprikahuhn
Buchteln mit Vanillesoße

Fr: Esterhazy-Rinderbraten
Risotto mit Räucherlachs

10.3.-13.3.

Wochengericht:

Cordon bleu / Pommes frites

Di: Rucola-Piccata vom Huhn
Tortelloni Pomodoro

Mi: Faschierte Laibchen
Krautflackerln

Do: Putensteak mit Kräuterbutter
Reisauflauf mit Himbeersoße

Fr: Seehechtfilet gebacken
Tiroler Gröstl

17.3.-20.3.

Wochengericht:

Schupfnudeln mit Wild

Di: Piccata Milanese
gebackene Champignons

Mi: Jung-Schweinebraten
Lachsrahmudeln/Zucchini

Do: Steirisches Backhendl
Buchteln mit Vanillesoße

Fr: Scholle in der Kartoffelkruste
Topfenpalatschinken

24.3.-27.3.

Wochengericht:

Gnocchi mit Speck
und Lauch

Di: steirisches Wurzelfleisch
Kürbistascherln mit
brauner Butter

Mi: Hühnerpiccata Milanese
Spaghetti mit Oliven/
Schafskäse

Do: Schweinebraten mit Knödel
Käserahmspatzln

Fr: gebratenes Lachsfilet
Krautrouladen

31.3.

Wochengericht:

Wienerschnitzel

Di: Rindsgulasch
Knödeltries

www.konditorei-altvoels.at
**Ein entzückender Ort
zum Schwachwerden**



Gelungenes Swing-Festival der Musikkapelle Völs

Ganz nach dem Motto „Koa Ball – Bloß Musig“ veranstaltete die Musikkapelle Völs am **24.1.2015** ein **Musikfestival** der Extraklasse. Schon kurz nach dem Einlass füllte sich der charmant dekorierte Saal. Den unterhaltsamen Abend rund um „**Sing & Swing**“ eröffneten die jungen Künstler. Sowohl die Jüngsten der **Bläserklasse**, als auch das **Jugendorchester Codetta** der Musikkapelle begeisterten das Publikum mit ihrem Talent und schwungvollen Stücken.

Auf beiden Bühnen brachte ein Auftritt nach dem anderen Stimmung und Swing-Feeling in die bis auf den letzten Platz gefüllte Blaike. Die **Völser Plattler** zeigten mit traditionellen aber auch bes(ch)wingt modernen Tanzeinlagen ihr Können. Die **Musikkapelle Völs** selbst durfte im abwechslungsreichen

Rahmenprogramm natürlich nicht fehlen. Mit bekannten Stücken von Frank Sinatra, Glenn Miller und der Stimme von Theodora Plattner entführte die Musikkapelle in die Welt des Swings. Den gemütlichen Ausklang des erfrischenden Festivals übernahm die **Big Band Sa-wi-du-bap**.

Bei einer Premiere wie diesem Festival weiß man natürlich nicht immer, was auf einen zukommt. So war das Interesse derart groß, dass leider der eine oder andere Festivalbesucher länger auf das Essen warten musste. Doch das Warten hat sich gelohnt, denn auch in kulinarischer Hinsicht war der Abend ein voller Erfolg und nächstes Jahr ist man für den Ansturm noch besser gerüstet, wenn die Musikkapelle Völs wieder einlädt zu „**Koa Ball – Bloß Musig**“.



SPORTKLUB VÖLS
Sektion Ski



Völser Marktgemeinde Schülerskitag 2015

Schülermeisterin Ski:
Christina Wieser

Schülermeister Ski:
Fabio Hochrainer

**Schülermeisterin
Snowboard:**
Leonie Schmolgruber

**Schülermeister
Snowboard:**
Philipp Jud



Am 24. Jänner 2015 wurde bei stabilen Wetterbedingungen der alljährliche Völser Marktgemeindegskitag am Sonnenlifthang in Kühtai in Form eines Riesenslaloms durchgeführt und vom bewährten MitarbeiterInnenstab der Sektion Ski des Sportklubs Völs bestens abgewickelt. Ein besonderer Dank gilt unserem VBM Herrn Walter Kathrein, der uns wieder als Rennsekretär zur Verfügung stand, unserem Kurssetzer Herrn Ossi Elhardt, Herrn Florian Eisele und Herrn Christian Pletzer für die Zeitnehmung, Herrn Gerhard Grünauer, der wie alle Jahre als versierter Platzsprecher fungierte, Frau VSL Verena Ruef für die Startnummernausgabe und Zeiterfassung sowie Frau Helene Grünauer für ihre Mithilfe. Besonders bedanken möchten wir uns auch bei Frau Elisabeth Kapferer, bei der sich die Kinder nach erfolgreicher Absolvierung des Laufes im Ziel bei Tee und Krapfen stärken konnten. Alle Kinder waren mit voller Begeisterung dabei!

Bei der Preisverteilung im Mehrzwecksaal der Neuen Mittelschule Völs konnte der Sektionsleiter Josef Lentsch unseren Sportreferenten LA VBM Toni Pertl, VBM Walter Kathrein, den Obmann des Gesamtvereines Gilbert Kapferer sowie die Vertreterin der VS Völs, Frau Verena Ruef begrüßen. Alle zeigten sich über die große Teilnahme und die gelungene Organisation des Rennens sehr erfreut und bedankten sich bei der Sektion Ski für die Durchführung der Veranstaltung.

Tagessieger bei den Skifahrern wurden Christina Wieser und Fabio Hochrainer. Bei den Snowboardern waren Leonie Schmolgruber und Philipp Jud erfolgreich.

Klassensieger bei den Skifahrern: Liliann Perlornigg, Leo Seebacher, Hanna Seifert, Ryan Schober, Valentina Perlornigg, Janis Marosevac, Celina Sillaber, Marce De Lucia, Sophie Ertlschweiger, David Goreis, Sarah Wieser, Fabio Hochrainer, Sarah Goreis, Niklas Sillaber, Christina Wieser, Philipp Jud.

Klassensieger bei den Snowboardern: Leonie Schmolgruber und Philipp Jud.

Die Ergebnislisten sowie Fotos vom Marktgemeinde-Schülerskitag 2015 sind auf der Homepage des Sportklubs Völs ersichtlich unter: www.sportklubvoels.tyrol-at.net/ortsschuelerschitag.htm

Petra Stecher (Schriftführer und Kassier)

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBO



Feier am „Unsinnigen“

Heuer war der bunte Nachmittag besonders nett gestaltet. Als Überraschung präsentierte sich der Vorstand einheitlich als Ägypter und Sklaven verkleidet.

Durch das abwechslungsreiche Programm führte unsere Trude Bucher in gekonnt humorvoller Art. Zum Schunkeln, Singen und Tanzen animierten uns die allseits beliebten „Hackl-Buam“. Die Vorführung der

Jungmüller brachte viel Freude in den Saal. Die Faschingskrapfen spendierte in dankenswerter Weise wiederum LA VBM Toni Pertl.

Das Tanzbein wurde sehr fleißig geschwungen. Auch unser Ehrengast, Bürgermeister Ruetz, unterhielt sich blendend und tanzte schneidig mit. Insgesamt war es ein sehr unterhaltsamer Nachmittag.

W. Hanny



Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Stockschützen

Am 23. Jänner 2015 fand die Bezirksmeisterschaft der Stockschützen des Pensionistenverbandes Innsbruck-Land, in Rum/Römerpark statt.

Die Völser Herrenmannschaft mit Hugo KOGLER, Walter LEDERER, Siggie WAHLER und Kurt BAUMGARTNER errangen den 1. Platz. Die Damenmann-

schaft mit Sieglinde PIRKER, Heidi STRASSER, Gerti KOGLER und Ursula KOMPUSCH erkämpfte sich den 3. Platz.

Insgesamt wurden respektable Ergebnisse erzielt, daher herzliche Gratulationen an die Mannschaften.

Erich Grafotelli



Keglergruppe „Flinke Füße“

Die Keglergruppe „Flinke Füße“ verzichtet, wie schon seit zwei Jahren, auf die Weihnachtspakete und spendete an deren Stelle den Betrag von € 350,-

als Unterstützung an die junge Völser Schuhplattler- und Volkstanzgruppe.

Erich Grafotelli



Die Lederhosenrunde Völs dankt allen Ballbesuchern

Der Lederhosenball war wieder ein großer Spaß, wirklich eine Gaudi, ein tolles Gschnaß.

Viel Gelächter und viel Maskierte, und da warst Du, der brillierte.

Wir möchten ganz einfach Dir, auf diesem Weg oder vielleicht mal bei einem Bier, schon mal Danke sagen, und fürs nächste Jahr um Deinen Besuch (an)fragen.



Die Lederhosen möchten am liebsten an der Zeit drehen, denn sie hoffen auf ein baldiges Wiedersehen!!!



Ostermann

Gas • Sanitär • Heizung • Solar

Tel. 0650 / 962 23 31
daniel.ostermann@gmx.net
Bahnhofstraße 21 · A-6176 Völs



SPORTKLUB VÖLS
Zweigverein Stocksport



Am Donnerstag, 29.1.2015 hielten wir unsere 54. Jahreshauptversammlung in unserem Vereinsheim ab. Um 19 Uhr konnte Obmann Walter Zuser 36 Mitglieder der Stockschützen begrüßen. Als Ehrengäste konnten Neo-LA VBM Toni Pertl, VBM Walter Kathrein, w Vizepräsident des TLEV Alois Schlecker und Obmann SK Völs Gilbert Kapferer begrüßt werden.

Nach dem Bericht des Obmanns, des Schriftführers, des Kassiers und der Kassaprüfer konnten 19 Mitglieder der Stockschützen für die langjährige Mitgliedschaft geehrt werden.

10 Jahre Walter Lederer

20 Jahre Trude Bucher, Hedi Strasser, Hannelore Zuser, Peter Lanbach, Peter Reider, Walter Zuser

25 Jahre Manfred Flath, Herbert Pirker



54. Jahreshauptversammlung - Jänner 2014
Ehrung langjähriger Mitglieder
Sportklub Völs
Obmannsamt - seit 1961
Adi Brandl-Rupert Achrainner-Herbert Hohegger-Hans Gabl-Reinhard Schretter
Linde Frischmann-Trude Bucher-Hedi Strasser-Franz Müssigang-Hugo Kogler-Walter Lederer
hinten: Manfred Flath-Peter Lanbach-VBM Toni Pertl-Peter Reider-Walter Zuser-Herbert Pirker

30 Jahre Linde Frischmann, Geli Karpf, Rupert Achrainner, Adi Brandl, Herbert Hohegger, Hugo Kogler, Franz Müssigang, Hans Gabl, Toni Pertl

40 Jahre Reinhard Schretter

Nach einer stärkenden Jause verließen weit nach Mitternacht die Letzten unsere Jahreshauptversammlung.

Die Kinderfreunde
VÖLS laden ein:

Das Kinderfreunde Osterbasteln

Basteln, malen, suchen und spielen rund um das Osterfest!

Samstag, 21. März 14-17 Uhr
im Vereinshaus

Bitte meldet euch bis Donnerstag, 19. März unter
0660-5257546 oder simon@kinderfreunde-voels.at an!
Beitrag: Mitglieder 3.- / Gäste 5.-
begrenzte TeilnehmerInnenzahl



GAS - WASSER - HEIZUNG - SOLAR

Zanger

Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fliesenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Bädersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106





SPORTKLUB VÖLS

Sektion Ski



Vereinsvergleichskampf 2015

Riesentorlauf – Zimmergewehrschießen – Stockschießen

- Riesentorlauf:** So., 15. März 2015, 10 Uhr,
Start in Kühtai – Alpenrosenlift
- Zimmergewehrschießen:** Do., 19. März 2015, 19-22 Uhr
im Vereinshaus, Schießstand
der Schützenkompanie Völs
- Stockschießen:** Fr., 20. März 2015, 17-20 Uhr
auf der Stocksportanlage des
SK Völs in der Seestraße
- Preisverteilung:** im Anschluss an das Stockschießen im Ver-
einshaus der Stockschützen

- Nennungen:** Sektionsleiter Ski, Pepi Lentsch
Tel. 0664 / 73 74 75 54
E-Mail: pepilentsch@aon.at
- Nenngeld:** pro Mannschaft € 30,-

Nennungsschluss und Mannschaftsführersitzung: Do., 12. März
2015, 19.00 Uhr, im Cafe/Restaurant „Völser Bichl“

Mannschaftswertung **NEU:**

Jede Mannschaft kann bis zu vier TeilnehmerInnen melden. Für die Wertung wird die jeweilige Riesentorlaufzeit herangezogen, von der die erzielten Ringzahlen vom Zimmergewehrschießen und vom Stockschießen abgezogen werden. Die drei TeilnehmerInnen mit der geringsten Punkteanzahl jeder Mannschaft werden für das Endergebnis herangezogen. Beim Zimmergewehrschießen – stehend frei – werden die drei besten von fünf Treffern gewertet. Das Stock-Zielschießen besteht aus sechs Versuchen.

Einzelwertung:

Es werden auch wieder die Einzelergebnisse gewertet. Die fünf besten Teilnehmer erhalten Sachpreise.

Wanderpokal:

Die Siegermannschaft erhält den Wanderpokal, der nach zweimaligem Gewinn hintereinander oder nach dreimaligem Gewinn endgültig in den Besitz einer Mannschaft übergeht. Titelverteidiger ist die Schützenkompanie Völs.

Mit Abgabe der Nennung wird bei Minderjährigen das Einverständnis der Eltern und generell das Vorhandensein eines entsprechenden Versicherungsschutzes vorausgesetzt. Der Verein lehnt jede Haftung für Unfälle und daraus entstehende Folgeschäden gegenüber Wettkämpfern und auch dritten Personen ab.

Marktgemeindemeisterschaft 2015 Alpinski und Snowboard Ausschreibung

- Zeit:** Sonntag, 15.3.2014, Start um 11.00 Uhr
- Ort:** Kühtai – Alpenrosenlift
- Bewerb:** Riesentorlauf in einem Durchgang
- Nennungsschluss:** Donnerstag, 12.3.2015, 19.00 Uhr
- Siegerehrung:** Im Anschluss an das Rennen, je nach Wetter-
situation im Zielbereich oder im Hotel Alpen-
rose in Kühtai

Klasseneinteilung Ski:	Ki 1 m u w	Jg 07 + jünger
	Ki 2 m u w	Jg 05+06
	Ki 3 m u w	Jg 03+04
	Sch m u w	Jg 99-02
	Jgd m u w	Jg 94-98
	Allg. Kl. Damen + Herren	Jg 85-93
	AK 1 Damen + Herren	Jg 75-84
	AK 2 Damen + Herren	Jg 65-74
	AK 3 Damen + Herren	Jg 55-64
	AK 4 Damen + Herren	Jg 45-54
	AK 5 Damen + Herren	Jg 44 + älter

Klasseneinteilung Snowboard: Damen u. Herren: je eine Klasse

- Nennungen:** Sektionsleiter Ski, Pepi Lentsch
Tel. 0664 / 73 74 75 54, pepilentsch@aon.at
- Nenngeld:** Mitglieder des SK Völs: frei
Nichtmitglieder:
Kinder, Schüler, Jugend: € 2,-
Erwachsene: € 5,-

Wettkampfbestimmungen:

Mit Abgabe der Nennung werden bei Minderjährigen das Einverständnis der Eltern und allgemein das Vorhandensein eines entsprechenden Versicherungsschutzes vorausgesetzt. Der Verein lehnt jede Haftung für Unfälle und daraus entstehende Folgeschäden gegenüber Wettkämpfern und auch dritten Personen ab.
Pepi Lentsch, Sektionsleiter

Einladung Skiausflug nach Ischgl

Der Sportklub Völs, Sektion Ski, lädt zum Ausklang der Skisaison zu einem gemeinsamen Ski- oder Tourenauftrag nach Ischgl ein.

Sonntag, 22. März 2014

Wir fahren mit einem Reisebus und bieten folgende Einstiegs-
möglichkeiten in Völs an:

- 7.00 Uhr Völs Ost – Innsbruckerstraße – Kreuzung Wieslan-
derweg
- 7.05 Uhr Völs Dorfmitte – beim Restaurant Kastanie
- 7.10 Uhr Völs Bahnhofstraße Einfahrt Bahnhof
- 7.15 Uhr Völs Aflingerstraße – OMV Tankstelle
- 7.20 Uhr Völs West – Aflingerstraße – Umkehrschleife
- 9.00 Uhr Ankunft beim ersten Parkplatz in Ischgl
- 16.00 Uhr Treffpunkt beim Bus am Parkplatz in Ischgl zur
Rückfahrt nach Völs.

Kosten (Lift und Bus):

Erwachsene:	Mitglieder mit Liftkarte	€ 10,-
	Nichtmitglieder mit Liftkarte	€ 20,-
Kinder bis 15 J.:	Mitglieder mit Liftkarte	€ 5,-
	Nichtmitglieder mit Liftkarte	€ 15,-
Erwachsene:	Mitglieder ohne Liftkarte	€ 40,-
	Nichtmitglieder ohne Liftkarte	€ 50,-
Kinder bis 15 J.:	Mitglieder ohne Liftkarte	€ 30,-
	Nichtmitglieder ohne Liftkarte	€ 40,-

Kinder in Begleitung eines Elternteiles bis 8 Jahre
erhalten einen **Bambini-Freipass**.

Gültigkeit hat das Freizeitticket und die Snow Card. **Anmeldungen bitte bis Donnerstag, 19.3.2015 an:** Obmann SKV Hauptverein, Gilbert Kapferer, Tel. 0664/73 84 60 36, E-Mail: kapferer.g@aon.at oder Sektionsleiter Ski, Pepi Lentsch, Tel. 0664 / 73 74 75 54, E-Mail: pepilentsch@aon.at

Der Sportklub Völs freut sich auf einen schönen Skitag mit zahlreicher Beteiligung!



Kein Einkommen mit dem Auskommen...

... unter diesem Motto (und Titel) steht das Frühjahrsstück der Dorfbühne Völs, für das schon fleißig geprobt wird. Das Ehepaar Bauer muss wegen akuten Geldnöten das schönste Zimmer ihrer innig geliebten Wohnung vermieten. Wie es der Zufall will, stellen sich sogar zwei liebenswürdige Menschen vor – und die arbeiten auch noch zu unterschiedlichen Zeiten! Genial, denkt sich Herr Bauer: „Wir vermieten an beide. Das Mädchel schläft in der Nacht, der Bub unter Tag, weil er des nächstens arbeitet.“ Dass das nicht gut gehen kann, ist vorprogrammiert. Und dann sind die beiden etwa auch noch verwandt, oder doch nicht? Man darf sich auf eine lustige Verwechslungsgeschichte mit vielen Hoppalassen freuen! Spielbeginn ist Ende April. Details folgen.

Wir nehmen diese Ankündigung unseres neuen Stückes

auch zum Anlass, uns dafür zu entschuldigen, dass einige Theaterbesucher bei unserem letztjährigen Herbststück leider keine Karten mehr bekommen haben. Gleichzeitig bitten wir unser treues Publikum, sich früh genug um Karten zu bemühen und auch die ersten Vorstellungen fleißig zu besuchen. Man wird feststellen, dass das Spielerteam von der ersten Aufführung an auf Hochform läuft!

Im Herbst letzten Jahres konnten wir den Verein Impulse mit einer Summe von € 500,- unterstützen. Natürlich wird die Dorfbühne Völs die Tradition beibehalten, immer wieder den Reinerlös einer unserer Theatervorstellungen an eine gemeinnützige Organisation mit lokalem Bezug zu spenden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Frühjahr!

Bernd Kuprian Tiroler Badminton Meister 2015

Bei den Tiroler Badminton Meisterschaften 2015, ausgetragen am 25. Jänner 2015 in Reutte, präsentierte sich Bernd Kuprian vom Badmintonclub Völs in Topform. So wie in den vergangenen Jahren konnte er sich zum wiederholten Male den Titel eines Tiroler Meisters sichern. Im Finale besiegte er Alexander Muss (Turnerschaft Innsbruck) in drei spannenden Sätzen mit 6:21, 21:18, 21:13. Auch in den Doppelbewerben, Herrendoppel und Mixdoppel, bewies Bernd Kuprian trotz



starkem Teilnehmerfeld nach sehenswerten Spielen mit zwei Vizemeistertiteln seine Klasse.

Cyta APOTHEKE VÖLS
www.cyta-apotheke.at
E-mail: cyta-apotheke@aon.at
Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21



Wochenendlager der CaEx

Am Wochenende vom 30.1. bis 1.2. fuhren wir, die CaEx der Pfadfindergruppe Völs, mit dem Bus nach Sellrain. Am Freitag gingen wir 2,5 Stunden samt Gepäck und Rodeln zu der von uns gemieteten Hütte. Am darauffolgenden Tag bauten wir zwei große Iglus aus Schnee. Mithilfe von vielen Litern Wasser schafften wir es, diese einigermaßen stabil zu bauen, sodass sogar einige Jugendliche samt Leiter darin die Nacht verbringen konnten. Doch wegen der kühlen Temperaturen über Nacht

kehrte ein Teil der Gruppe nach mehreren Stunden wieder in die warme Hütte zurück. Am Sonntag putzten wir noch die Hütte und dann rodelten wir ins Tal. Da wir sehr schnell unterwegs waren, gönnten wir uns noch ein Getränk im Gasthaus, bevor wir mit dem Bus wieder nach Völs fuhren. Das Wochenendlager hat uns wie immer sehr viel Spaß gemacht, auch ohne Handyempfang. Danke unserem Leiterteam fürs Organisieren!

CaEx der Pfadfindergruppe Völs



PfadfinderInnen sammeln wieder alte Fahrräder

Sie wollen Ihr altes Fahrrad los werden? Es funktioniert nicht mehr oder verstellt nur unnötig Platz im Keller? Wir Völser PfadfinderInnen sammeln wieder ab sofort bis 27. März 2015 defekte Drahtesel für den Reparatur-Workshop mit ARGUS Radlobby Tirol und unseren Jugendlichen.

Die reparierten Fahrräder werden am 19. April 2015 bei der Völser RadIBörse (Cyta-Flohmarkt) verkauft. Der Reinerlös kommt der Völser Pfadfindergruppe zugute.

Sie können Ihr altes Rad am Mittwoch, Donnerstag oder Freitag jeweils ab 18 Uhr im

Pfadfinderheim abgeben. Bei Fragen kontaktieren Sie mich telefonisch unter 0699/81 62 88 71 oder per E-Mail petra.pircher@tsn.at.

Natürlich können Sie uns gerne noch fahrtüchtige Fahrräder als Spende zukommen lassen!

Petra Pircher,
Pfadfindergruppe Völs

Schon jetzt vormerken!
8. Völser RadIBörse am Sonntag, 19. April 2015 – der Tauschmarkt von ARGUS Radlobby Tirol und den Völser PfadfinderInnen für alle Gebrauchträder. Mehr Infos unter <http://tirol.radlobby.at>



Brauchtumsgruppe Lederhosenrunde Völs

Schlagersänger **GILBERT** und die Musikgruppe **BERGALARM** am 18.4.2015 im Veranstaltungszentrum (VAZ) BLAIKE
Ort: VAZ Blaike (Blaike 6, Völs)
Termin: 18.4.2015
Saaleinlass: 18.30 Uhr
Beginn: 19.30 Uhr (Vorgruppe)

Konzertbestellung:
freie Sitzwahl

Kartenvorverkauf:
Ö-Ticket (www.oeticket.com/)
Raiffeisenbanken Tirol
Tabak Trafik Völs (SPAR – Aflingerstr. 11, 6176 Völs)



Pfarrkaffee im Theatersaal

Am 25. Jänner fand heuer wieder der Pfarrkaffee statt. Doch diesmal in einer etwas anderen Form. Dieses Jahr war es nämlich eine Art Kooperation, denn man hatte die Gelegenheit genutzt und den gemütlichen Pfarrkaffee mit der Präsentation des neuen Blasius-Buches verbunden und in den Theatersaal verlagert. Während die gespannten Zuhörer den Reden und Lesungen lauschten, wurden sie von uns PfadfinderInnen mit Kaffee und

Kuchen verwöhnt und von Bernhard Fuchsberger mit musikalischen Einlagen versorgt. Für die interessierten Zuhörer, die auch noch nach Ende der Präsentation blieben, gab es Frankfurter mit Brot als Mittagsjause. Wir möchten uns bei Pfarrer Christoph dafür bedanken, dass wir den Pfarrkaffee ausrichten durften und auch bei allen KuchenspendernInnen.

CaEx der Pfadfindergruppe Völs



Wanderzeit

Alle Jahre wieder locken die ersten frostfreien, feuchten Frühlingsnächte in der Gemeinde Völs Grasfrösche, Erdkröten, Teich- und Bergmolche, und etwas später als besondere Rarität auch Laubfrösche, Wechselkröten und Gelbbauchunken aus ihren Winterverstecken. Die ersten sind die Grasfrösche. Die Paarungsrufe der Männchen sind leise und fast unbemerkt erfolgt die Paarung im noch teilweise eisbedeckten Teich.

schwarze Perlenketten gut sichtbar.

Im März wird sich die ARGE Völser Teich wieder um die Biotoppflege kümmern. Die kleinen Teiche müssen ausgepumpt werden. Danke für Ihr Verständnis, wenn ein Schlauch kurze Zeit über den Gehweg gelegt wird. Die Bienennisthilfen werden mit einem Sandbecken erweitert, um auch den Sandbienen einen Nistplatz anbieten



Als Beweis wird ein dicker Laichballen mit 1.000 bis 2.500 Eiern hinterlassen. Später folgen die Erdkröten in großen Scharen und Spaziergänger werden sie kaum übersehen. Bereits während der Wanderung klammern sich die Männchen an die Weibchen und lassen sich zum Wasser tragen. Die Laichschnüre werden um Schilfstängel gewickelt und sind im Teich als

zu können. Vielen Dank an dieser Stelle der Gemeinde für die Genehmigung der Bienennisthilfen. Zahlreiche wildlebende Bienenarten stehen auf der roten Liste der gefährdeten Tiere und Pflanzen. Nisthilfen unterstützen das Überleben dieser wichtigen Bestäuber.

*Martina Abraham
(ARGE Völser Teich)*



Schützengilde Völs



Einladung zum Ostereier-Schießen

Seit vielen Jahren veranstalten wir diesen lustigen Bewerb. Dabei kommt es nicht auf das beste Ergebnis an, sondern für jeden „**ungeraden Zehntelringtreffer**“ wird ein Osterei ausgegeben.

Unsere Gäste haben dabei viel Spaß und jeder kann sich über viele errungene Ostereier freuen.

Wann: Freitag, den 27. März 2015, 19-22 Uhr
Ort: Schießstand im Vereinsheim am Dorfplatz

Die Schützengilde Völs freut sich auf Ihr Kommen
und wünscht „Gut Schuss“!

Cyta
Shoppingwelt

Long Friday



Gratis
steh'n statt
zahlen geh'n!
2.000 P
GRATIS

SHOPPINGVERGNÜGEN
06. März bis
21 UHR

Seien Sie dabei
und freuen Sie sich
auf Top-Angebote und
kulinarische Verkostung von

EPAR
PREMIUM

Über 100 Shops! · CYTA Info: +43 512 | 30 46 18 · www.ekz-cyta.com · 